

# Collectiun de nums romonschs de plontas e caglias

Autor(en): **Huonder, Joseph / Grisch, Andreas**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **4 (1900)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-882048>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Collectiun de numns romonschs de plontas e caglias

de

*Joseph Huonder*, stud. forest. e *Andreas Grisch*, stud. agr.

Latin.	Romonsch sursilvan.	Romonsch sursetter.
<b>Coniferen.</b>		
<i>Picea excelsa</i>	pegn	pegn (pign)
<i>Abies pectinata</i>	viez	ivez (giez)
<i>Larix europaea</i>	larisch	larisch (larésch)
<i>Pinus silvestris</i>	tieu	tiev
„ <i>montana</i>	„	aniev, (zundrign)
„ <i>Cembra</i>	schiember	schember
<i>Juniperus communis</i>	} giep	giop
„ <i>nana</i>		
<b>Amentaceen.</b>		
<i>Juglans regia</i>	nuger	nuscher
<i>Fagus silvatica</i>	fau	fo
<i>Quercus pubescens</i>	} ruver	rouer
„ <i>pedunculata</i>		
<i>Corylus Avellana</i>	coler	coller
<i>Betula verrucosa</i>	badugn	badogn
<i>Alnus glutinosa</i>	ogn	ogn
♦ „ <i>viridis</i>	draussa	drossa
<i>Populus tremula</i>	triembel	trembel
<i>Salix caprea</i> etc.	salisch	salisch (salesch)
<b>Ulmaceen.</b>		
<i>Ulmus montana</i>	uolm	ulm
<b>Oleaceen.</b>		
<i>Fraxinus excelsior</i>	fraissen	fressel

Latin.	Romonsch sursilvan.	Romonsch sursetter.
<b>Amygdaleen.</b>		
Prunus domestica	pluger	paloier
„ insititia	premer	premer
„ avium	tscherscher	tscharischer
„ Padus	lusser	loser
„ spinosa	parmuglier	parmogler
<b>Pomaceen.</b>		
Méspilus Oxyacantha	} caglias tgiagiastretg	tgaglia d'tgagliastretgs
„ monogyna		
Pirus silvestris	maler salvadi	meiler salvatg
„ Malus	maler	„
„ communis	pirer	peirer
Sorbus aucuparia	culeischen	coleischen
„ Aria	figniecler	surer
Aronia rotundifolia	pirer salvadi	schischder (schisper)
<b>Acerineen.</b>		
Aeer Pseudoplátanus	ischi	ischi
<b>Araliaceen.</b>		
Hédera Helix	fegliadella	efeu
<b>Corneen.</b>		
Cornus sanguinea	cornai	cornal
<b>Caprifoliaceen.</b>		
Sambucus nigra	suitg	sumbeiv
„ racemosa	suitga salvadia	„ cotschen
Viburnum Lantána	lantegiel	rimiger (lenntagen)
Lonicera coerúlea	} caglia-morta	tgaglia-morta
„ Xylósteum		„ de teisa cotschen
„ nigra		barscholer

Latin.	Romansch sursilvan.	Romansch sursetter.
<b>Berberideen.</b>		
Berberis vulgaris	caglias de vinatscha	tgaglia d'vinatscha
<b>Laurineen.</b>		
Laurus nóbilis	arbagias	arbaias
<b>Ericineen.</b>		
Calluna vulgaris	} buritg (brutg)	brui
Erica carnea		
Rhododendron ferru- [gineum	} flurs strieuna (cresta tget)	flours-S. Gion (cres- tas cot)
„ hirsutum		
Vaccinium uliginosum	izuns piertg	tgaglias de bluders
„ Myrtillus	izuns	„ d'izungs
„ Vitis Idaea	garnedels	ghiglidas (gaglidras)
<b>Rosaceen.</b>		
Rubus Idaeus	caglias pueuna	tgaglias d'omtgas
Rosa canina	} roser salvadi, fros- ler	roser salvatg u fros- ler
„ alpina etc.		
<b>Grossularieen.</b>		
Ribes alpinum	aischettas	azouas aschas
„ uva crispa	schueunas	schuangas
<b>Tiliaceen.</b>		
Tilia ulmifolia (Scop.)	glienda	tiglia

